

Брат Габриэль-Мари

КРАТКИЙ КАТЕХИЗИС ОБ ИСЛАМЕ*

У каждого катехизиса есть цель, и цель данного катехизиса - предоставить современному католику информацию о мусульманах. На фоне всех новостей, которые мы слышим о войнах и беспорядках на Ближнем Востоке и о растущем числе мусульман в Европе, а также на фоне того, что мы узнали из книг по истории о Крестовых походах и турках и о битве при Лепанто, сегодня католикам будет очень полезно познакомиться с тем, что такое ислам и во что верят мусульмане, чтобы знать немного больше о том, что нас ждет в будущем. Как и большинство катехизисов, наш катехизис построен в форме вопросов и ответов.

Что такое ислам?

Ислам - это религия, которую спровоцировал Мухаммед. Слово «спровоцировал» здесь подходит лучше, чем «основал», поскольку для того, чтобы дать своей религии политическое основание, ему пришлось завоевать весь Аравийский полуостров. Первые последователи Мухаммеда представляли из себя ничто иное, как банду убийц и мародёров, которые оправдывали свой разбой религиозным фанатизмом [1]. У мусульман есть специальные предписания относительно молитвы и поведения, и их религия сущностно ориентирована на господство над миром при помощи меча (как мы продемонстрируем ниже). Слово «ислам» означает «покорность», а «мусульманин» - «покорный», который подчиняется, полностью покоряясь «воле аллаха», то есть тому, что в качестве таковой предлагает Мухаммед. Для того, чтобы скрыть некоторые извращения своей религии, мусульмане, говоря о том, что «ислам» означает «мир», прибегают к небольшой семантической уловке. Дело в том, что в арабском алфавите есть лишь одна гласная буква (благодаря которой «ислам» пишется как «и-с-л-м»); корнем слова «ислам» является с-л-м, который является также корнем и для других слов, одно из которых - «салам», то есть «мир». Некоторые мусульмане будут говорить вам, что слово «ислам» означает «мир», но это не так, поэтому не дайте им обмануть вас.

Так кто же такой Аллах?

На арабском языке слово «Аллах» обозначает «Бог». Это название не принадлежит исламу, поэтому католики, говорящие на арабском языке, молятся «Аллаху». Однако, арабы не верят в Святую Троицу, поэтому, когда они говорят об «Аллахе», то под этим подразумевается их исламская версия Аллаха. Чтобы подчеркнуть разницу в терминологии, католики, делая крестное знамение, говорят: «Биссем аль-Аб, валь-Ибн, валь-Роху Кудхус, аль-Аллах аль Вахед», то есть «Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа, Одного Бога». Мусульмане, как и католики, верят в то, что Аллах является всемогущим, всезнающим, всесправедливым, всемилостивым и предвечным; но, в отличие от католиков, они отрицают божественность Иисуса Христа. В нашем описании, однако, для простоты, бога ислама мы будем называть «аллахом», а настоящего Бога - «Богом».

Есть ли разница между разными вариантами слова «мусульманин»?

(в оригинале: **Есть ли разница между «Muslim» и «Moslem»?**, но в русском языке существует устойчивая форма написания - «мусульманин», поэтому проблема написания и оттенков значения не стоит так остро, как в английском языке - прим. пер.)

Нет никакой разницы между словами «мусульманин», «мосульманин», «магометанин» и т.п. (в оригинале: «Muslim», «Moslem», «Musselman», «Musulman», «Mohammedan» - прим. пер.). Все они являются разными названиями для слова «мусульманин», и ни об одном нельзя сказать, что оно более правильное, чем остальные. Причиной такого большого количества версий является транслитерация арабского языка. Для большинства таких как мы жителей западного мира арабский язык похож на какую-то неразрешимую тайнопись, поэтому, для того, чтобы мы могли произносить арабские слова и имена, мы переводим их в фонетику нашего собственного языка. В арабском письме используется всего несколько гласных букв, но гласные звуки используются в устной речи; аналогичным образом обстоит дело с ивритом и арамейским языком, откуда развился арабский язык. Поэтому когда мы пишем арабское слово английскими буквами, оно пишется по-разному, в зависимости от диалекта пишущего лица и от того арабского диалекта (к примеру, персидский или урду), с которого он переводит. Например, «F-t-m» - это имя дочери Мухаммеда, и мы можем это выразить как «Fatima», или «Fatimeh». Или мы можем передать «m-s-l-m» как «Muslim» или «Moslem» (по-русски - «мусульманин» - прим. пер.). «m-s-l-m-n» - это «мусульмане» во множественном числе, и отсюда получилось слово «мусульманин» («musulman», «musselman»). Существует также проблема некоторых

арабских букв, которые не имеют английских эквивалентов, таких, как *h*, представляющий собой звук, аналогичный шуму при прочистке горла, и *gh*, который является тяжелым, воздушным, раскатистым звуком «h». Их мы передаем, достаточно неточно, как «kh» и «gh». Проблема смягчается, если учесть, что попытки систематизировать процесс транслитерации начались лишь в последнее время.

Тем не менее, они утверждают, что в одном случае разница в терминологии всё-таки есть: «Мы не последователи *Мухаммеда*, мы последователи *аллаха*, поэтому, называйте нас *мусульманами*, а не *магометанами*». Они боятся, что «магометанин» звучит так, как будто они поклоняются *Мухаммеду* вместо *аллаха*, а также из-за того, что поклоняющиеся *Христу* называются *христианами*. Поэтому, как истинные Дети Бога, использующие истинную терминологию, мы должны называть мусульман *магометанами*, по имени основателя их секты, равно как мы должны называть свидетелей Иеговы *расселитами*, по имени их основателя Чарльза Рассела.

Что именно делают мусульмане?

Основные правила для мусульман зафиксированы в так называемых Пяти столпах ислама. Это «*шахада*», «*саят*», «*закят*», «*саум*» и «*хадж*». В разных мусульманских сектах они могут немного отличаться, но не сильно, поскольку являются фундаментальными. Иногда добавляется шестой Столп, под названием «*джихад*», который является в большей или меньшей степени приказом вести исламскую свяую войну.

1) Шахада: свидетельствовать. Исповедание веры в аллаха, провозглашение того, что никто не достоин поклонения, кроме аллаха и что Мухаммед является его посланником, обычно выражаемое согласно только что приведенной формуле. Шахада является основой для всех других верований и практик в исламе, и лишь она необходима, чтобы считаться мусульманином.

2) Саят: молитва. Мусульмане должны молиться пять раз в день в направлении Мекки (их можно видеть на фотографиях, распростершихся на своих ковриках и поднявших в воздух руки). Молитвы обычно произносятся на арабском языке и берутся из Корана. Если мусульманин находится недалеко от мечети, то он услышит *муэдзина* (человек, который кричит с минарета), возглашающего Призыв на молитву (*азан*). Эти пять саятов служатся на рассвете, в полдень, в середине послеполуденного времени, на закате и с наступлением ночи. По пятницам мусульмане обязаны совершать коллективную молитву в мечети. Всем этим молитвам предшествуют омовения (*вуду*). Вот как переводится *азан*:

Аллах велик! Аллах велик! Аллах велик! Аллах велик!

Свидетельствую, что нет божества, кроме Аллаха! Свидетельствую, что нет божества, кроме Аллаха!

Свидетельствую, что Мухаммед - посланник Аллаха! Свидетельствую, что Мухаммед - посланник Аллаха!

Спешите на молитву! Спешите на молитву!

Спешите к спасению! Спешите к спасению!

Аллах велик! Аллах велик!

Нет божества, кроме Аллаха!

(перевод азана даётся по: *Азан (Призыв на молитву)* // <http://www.azan.ru/namaz/azan/> - прим. пер.)

3) Закят: милостыня. Обычно 2.5% (1/40) общего дохода. Эти деньги «распределяются среди бедных», и мусульмане утверждают, что это помогает уничтожить бедность - но это фарс, в чем вы можете убедиться, сравнив число бедных людей с числом богатых нефтедобывающих арабских шейхов.

4) Саум: пост. Они должны воздерживаться от еды, питья и супружеских отношений от рассвета до заката в течение месяца *рамадан*, хотя они могут прерывать пост во время ночных часов. Этот пост служит напоминанием о получении Мухаммедом Корана от ангела Гавриила.

5) Хадж: паломничество. Мусульмане должны совершить известное паломничество к Каабе в Мекке, где родился Мухаммед. Он делается в течение месяца *зуль-хиджа* и является обязательным раз в жизни для каждого, кто может его осуществить. Во время хаджа они должны носить белое одеяние, называемое «*ихрам*», которое, пока осуществляется хадж, освобождает паломника от всех отличий в статусе или классе. Хадж длится от недели до месяца (проводимого в Мекке), поскольку требуется посетить несколько святых мест. Паломник, совершивший хадж, получает титул «*хаджи*».

Как начался ислам?

Мекка - это небольшой город в стране Йемен в западной части Аравийского полуострова. До рождения Мухаммеда арабы, жившие в пустынях, построили здесь эклектический храм, названный Кааба, который

вырос вокруг метеорита, окруженного их глубоким почтением. В этом храме они установили всех своих разнообразных идолов. В 570 году от Р.Х., после крушения Западной Римской Империи, в Мекке родился Мухаммед. Он рос, работая погонщиком верблюдов, сопровождая караваны торговцев, откуда и узнал о религиях евреев и христиан, населявших бывшие римские земли Северной Африки и Сирии. Когда ему исполнилось 25 лет, он женился на богатой вдове и использовал её деньги для распространения своего ислама. Ислам представлял собой смесь Католицизма с упомянутыми старыми суевериями пустыни и более возвышенными верованиями персов и евреев. Мухаммед собрал вокруг себя несколько сомнительных последователей и вместе с ними превратил беспорядки в религиозное преследование, вынудившее их бежать на север в город Медина. Там он убедил народ в том, что он пророк и, вернувшись к Мекке во главе армии, завоевал её, разрушил идолов Каабы и провозгласил аллаха единственным богом, а себя - единственным пророком этого бога. Он удалился в Медину и умер в 633 году от Р.Х. Ислам быстро распространился по всей стране, и уже через сто лет мусульмане осаждали католический Рим.

Действительно ли мусульмане хотят всех убить?

Да. Это касается тех, кто не обращается в ислам. Это правда. Об этом снова и снова говорится в Коране [2]. Ислам учит, что мир во всем мире возможен лишь в том случае, если все обратятся в ислам, а те, кто не обратится, должны быть убиты или, по крайней мере, содержаться в качестве пленников, чтобы за них можно было получить выкуп [3]. Если они и терпят на своих территориях людей другой религии (называемых «неверными»), то лишь для того, чтобы собирать с них налог. Некоторые из более либеральных мусульман попытаются заявить, что это неправда, но только потому, что они умеренные мусульмане.

Действительно ли им обещан Рай за убийство неверных?

Да, это тоже правда. Предполагается, что мусульманин, погибший в бою, в награду получает Рай [4]. Вот лишь один пример:

Аллах, поистине, купил у верных
И души их, и их добро,
(Платя) взамен им райским Садам.
Они сражаются на промысле Аллаха;
Разя врагов, и сами сражены бывают,
Как обетовано по Истине Его
Через Закон, Евангелие и Коран.
(9: 111)

Действительно ли мусульмане верят, что Рай полон земных наслаждений?

По крайней мере, Мухаммед хотел, чтобы именно в это верили его мусульмане. Старый образ прекрасных служанок, обмахивающих полулежащих воинов пальмовыми листьями, не является преувеличением. Коран, действительно, совершенно чётко разъясняет [5]: предполагается, что Рай должен быть прекрасным двойным садом, полным увешанных фруктами деревьев. В нем будет двойной фонтан чистой, свежей воды, впадающей в реки молока и мёда (буквально). Привилегированные мусульмане, одетые в прекрасные и драгоценные шелка, будут возлежать на инкрустированных камнями кушетках, и им будут прислуживать красивые, светловолосые девственницы с чёрными глазами, которые будут подавать мусульманам вино и сладости.

Почему человек может захотеть стать мусульманином?

Существует много достаточно нечестных причин для обращения в ислам. Во-первых, из страха. Когда мусульмане завоёвывают новые территории, у жителей есть выбор перейти в ислам или умереть [6]. Во-вторых, когда человек становится мусульманином, он автоматически освобождается от всех своих долгов и обязательств [7], которые у него есть перед немусульманами. В Средневековье это было большим искушением для мелких фермеров, преступников и крепостных крестьян, стремившихся к быстрому освобождению от своих обязанностей. Третья причина является более современной - это мода: люди хотят быть частью чего-то, а ислам не создаёт слишком много моральных барьеров. Кроме того, ислам противоречит и нападает на все виды власти, как гражданской, так и божественной, которые современные

люди начали презирать. В-четвёртых, ислам преисполнен мистицизма: в нём много таинственных верований и непонятных подходов ко взгляду на мир. Эта религия утверждает, что она укоренена в пустынях, по которым в давние времена путешествовал Авраам, и кто знает, с какими тайнами он сталкивался?

Действительно ли их религия идёт от Авраама?

Нет, Авраам поклонялся *Богу*, а не *аллаху*. Строго говоря, это арабы, а не мусульмане, происходят от Авраама. Не все арабы мусульмане, и не все мусульмане - арабы. Они унаследовали у Авраама свою кровь, но не свою веру - до Мухаммеда мусульман не было. Потомки сына Авраама Исмаила в конце концов утратили свою первоначальную веру, блуждая в пустыне, где она деградировала в языческое варварство, за уничтожение которого боролся даже Мухаммед.

Как человек становится мусульманином?

Это очень просто. Всё, что им нужно сделать, это молиться: «*Ла илаха илла-Ллаху, уа Мухаммад расулу-Ллахи*», что означает: «Нет бога кроме аллаха и Мухаммед пророк аллаха». Произнесение этой формулы является официальным способом обращения в ислам. Кроме того существует множество предписаний, выполнять которые они обязаны, чтобы быть хорошими мусульманами, о чём мы упоминали в связи с Пятью столпами.

Какое отношение к мусульманам имеет Фатима?

У Мухаммеда от его первой жены (вдовы) было шесть детей, и все они, кроме самой младшей дочери по имени *Фатима*, умерли в младенчестве. Мухаммед её очень любил и почитал среди четырёх самых совершенных женщин всех времён. Остальными были мать Фатимы; *Асия*, жена фараона; и *Мария*, дочь Имрана (мы бы сказали Иоахима - да, он отдаёт эту честь Пресвятой Деве). И странной игрой Провидения является то, что Дева Мария появилась в этом маленьком, раньше мусульманском городе в Португалии, который носит такое же имя, что и дочь Мухаммеда. Архиепископ Шин (Sheen) говорит, что город был назван в честь мусульманской девочки, обратившейся в Католичество [8], когда Португалия была во власти мавров.

Действительно ли мусульмане верят в Марию?

Хотите верьте, хотите нет, но в Коране, действительно, содержится история Благовещения [9], довершённая посланием, сообщённым ангелом Гавриилом. Коран чётко говорит, что Мария была девственницей, когда родила Иисуса, и что у него не было человеческого отца. Он даже говорит, что она была безгрешной. Есть даже целая глава (*сура*), под названием «Мария». Мусульмане обязаны в высшей степени почитать Марию [10], однако не могут этого делать, поскольку отрицают Божественность Иисуса, что лишает её достоинства Богоматери. В качестве примера почтения, которое испытывают к ней мусульмане, есть свидетельство того, что когда статуя Девы Марии совершала свои первые путешествия, мусульмане Африки и Индии принимали её с энтузиазмом [11]. Есть мнение, что обращение мусульман в действительности произойдёт через Деву Марию.

Что такое Коран?

Коран (иногда *аль-Коран* или *Куран*) - это святая «библия» ислама. Буквально, «*коран*» означает «*декламация*». Предположительно, он был написан Мухаммедом на протяжении 22 лет в 610 - 632 годах от Р.Х. Мусульмане верят, что ангел Гавриил надиктовал его ему и что текст является неизменными и безукоризненными, истинными, буквальными словами аллаха, и последним откровением человечеству, которое отменяет кодексы всех прежних религий. Многие мусульмане даже моют руки, прежде чем взять Коран, чтобы прочесть его. Старый Коран сжигается, а не выбрасывается. Мусульмане верят, что Коран совершенен лишь в арабском оригинале; переводы воспринимаются лишь как комментарии либо пояснения.

Действительно ли Папа поцеловал Коран?

К сожалению, это правда, он его поцеловал [12]. Папа Иоанн Павел II 4 мая 1999 года нанёс визит католическому Патриарху Багдада. После встречи, как обычно, выстроилась очередь людей, желавших обменяться со Святым Отцом несколькими словами. Мусульманин в очереди преподнёс Папе в подарок Коран, который Папа принял и поцеловал. Наш Святой Отец сделал это, пытаясь содействовать экуменизму в стремлении объединить религии мира, но мы знаем, что этот экуменизм является заблуждением II

Ватиканского Собора. Что мы должны думать об этом? Нам не остаётся ничего, кроме как сожалеть об этом скандале и не поддаваться таким модернистским идеям. Мы должны осуждать ислам, но не осуждать людей, исповедующих ересь.

Что такое шиит?

Ответ на этот вопрос, как и в случае со всеми проблемами ислама, следует искать в Мухаммеде. Дело в том, что Мухаммед умер, не назвав своего преемника. Некоторые мусульмане считали, что его наследника нужно избрать, поэтому они выбрали *лидера*, называемого «*имамом*». Другие мусульмане верили, что преемником Мухаммеда должен быть его ближайший кровный родственник. Таким образом, образовались две главные исламские секты по вопросу относительно того, является ли двоюродный брат и зять Мухаммеда Али абу Талиб первым *представителем аллаха*, или «*калифом*». Сунниты выступают за калифов, а шииты - за имамов. Сегодня различием является несоответствие идеалов, которое приводит мусульман к постоянным яростным междоусобицам. Для нас, католиков, достаточно знать, что сунниты привержены принципам Корана, тогда как шииты создали также и внекоранические традиции.

Что такое Купол скалы?

Это участок старого еврейского Храма и (к большому беспокойству евреев), Купол находится на вершине старой Святыни Святынь. В 612 году византийский Иерусалим пал под атакой персов, которые, в свою очередь, потеряли его в противостоянии с мусульманами, возглавляемыми калифом Абд аль-Малик. Сам по себе Купол скалы фактически является святыней, но к ней примыкает мечеть, называемая *аль-Масджид Куббат ас-Сахра* [то есть, мечеть «Купол скалы» - прим. пер.]. Первоначально святыня была построена византийскими архитекторами из Константинополя; она представляет собой восьмиугольное строение с галереями на каждой стороне, и покрыта позолоченным куполом. Она настолько велика, что может вместить 1500 коленопреклонённых мусульман. В центре находится «*ас-Сахра*», где полностью убрана земля, чтобы внизу была видна скала. Согласно еврейской традиции, на этом месте Авраам собирался принести в жертву Исаака, но мусульмане утверждают, что в качестве жертвы предлагался не Исаак, а Исмаил. Предполагается также, что эта скала является местом «Ночного путешествия» Мухаммеда, где ангел Гавриил пронёс его через небеса (этому событию посвящена вся 17-ая глава Корана). Вначале, однако, соперничающие мусульмане замыслили создание этой святыни, чтобы бросить вызов популярности Каабы в Мекке и помешать евреям использовать её в качестве святого места. Сегодня входить в неё разрешено только мусульманам, потому что они боятся того, что «неверные» христиане или евреи будут молиться внутри её священных границ.

Что такое «Кааба»?

Это «*центральная точка*» или «*кибла*» ислама, которая расположена в Мекке. Мусульмане обязаны совершать пять раз в день свои «*саяты*», повернув лица в сторону Каабы. Кааба - это здание кубической формы («*кааба*» значит «*куб*»), построенное из серо-синего мекканского гранита, примерно 50 футов высотой (около 15 метров - прим. пер.). Мусульмане держат его накрытым чёрным шёлковым покрывалом, на котором вышита «*Шахада*». Внутри ничего нет, но в один из углов вмурован знаменитый «*Чёрный камень*», называемый «*аль-Хаджар аль-Эсвад*»: древний метеорит, которому в старину поклонялись арабы. До ислама Кааба была древним святилищем, где арабы держали сотни идолов, - до тех пор, пока в 630 году не пришёл Мухаммед и всех их не уничтожил. Мусульманская легенда гласит, что аллах пожелал, чтобы Адам построил храм в форме Небесного дома. Со временем он был разрушен, но Авраам и Исмаил восстановили его на том же фундаменте. Арабы сохраняли его, несмотря на своё идолопоклонничество, пока Мухаммед не освободил его во славу аллаха. Рядом со зданием-кубом находятся (предположительно) гробницы Исмаила и его матери Хаджар (Агарь). Есть также менее крупное, покрытое куполом здание, в котором находится скала с отпечатками двух ног, под названием «*Макам Ибрахим*», где, предположительно, стоял Авраам, когда строил Каабу. Сегодня паломники делают свой «*хадж*» (паломничество, которое делается раз в жизни) к Каабе и ходят вокруг неё кругами в благочестивом рвении. Чёрный камень отполированный и гладкий от многих поцелуев.

Брат Габриэль-Мари - брат Священнического братства Святого Пия X, служит в управлении Дистрикта в Канзас-Сити, штат Миссури (США).

Мини-словарь исламской терминологии

Вначале даётся буквальный арабский перевод, за которым следует общее пояснение или определение в религиозных терминах.

Азан: *Призыв на молитву.* Он провозглашается с мечетей пять раз в день: на рассвете, в полдень, в середине послеполуденного времени, на закате и с наступлением ночи.

Акида: *кредо.* Религиозная система веры, такая, как Пять столпов ислама. Существует несколько «акида», которые используются не только для определения секты, но и для различения её от других сект.

Вуду: *омовение.* Перед *салятом* мусульмане обязаны совершить *вуду*. По этой причине при мечетях обычно есть фонтаны.

Джинн: Мифическое существо со страниц Корана. Джинны созданы из огня. В Коране говорится, что они подчинялись власти Давида и Соломона. Упоминаются также в сказках «Тысячи и одной ночи».

Джихад: *борьба.* Коран предписывает мусульманам *бороться* за Мир ислама - заставляя всех обратиться или умереть.

Закят: *милостыня.* 1/40 дохода мусульманина отдаётся бедным. *Закят* является третьим из Пяти столпов ислама.

Имам: *лидер.* Имамы - это религиозные лидеры мусульманских общин. Они ведут жизнь образцовых мусульман и часто выполняют обязанности муэдзина. Существует два их вида: обычный имам в общине, и имам, которого шииты считают преемником Мухаммеда. В исламе нет священников.

Инджил: *евангелие.* Термин, под которым часто подразумевается Новый Завет, который, по мнению мусульман, искажён, а оригинальный «*инджиль*» утрачен. Они говорят, что в том, что известно как Новый Завет, от него сохранились лишь фрагменты.

Иса: *Иисус.* Ислам учит, что Иса был великим пророком, но не был Богом и не умер на Кресте.

Ислам: *покорность.* Термин «*ислам*» в Коране встречается всего восемь раз, но это название относится ко всему сообществу «*покорных*», или «*мусульман*». Они разделены на две основные секты: сунниты и шииты, разделившиеся по поводу того, кто должен быть первым калифом.

Йаум: *день.* При использовании в качестве имени собственного, обычно обозначает «*Йаум аль-Кийама*», то есть Судный День в конце времён.

Кааба: известное святилище кубической формы в Мекке, к которой мусульмане совершают своё паломничество жизни. В здание встроены Чёрный камень, который, вероятно, является древним метеоритом, связан с пантеоном древних религий пустыни, существовавших до Мухаммеда. Коран утверждает, что Авраам построил или восстановил (на месте храма, построенного Адамом) этот храм, как первый храм Бога на земле.

Калиф: *представитель аллаха.* Исторически преемник Мухаммеда, а впоследствии - общий термин для обозначения исламского короля.

Кибла: центр ислама, к которому в своих молитвах пять раз в день должны обращаться все мусульмане.

Коран: декламация, «библия» ислама. Это святая книга, написанная Мухаммедом в 610 - 632 годах. Эта книга является основой исламской религии и содержит все предписания для мусульманской молитвы, действий и мыслей. Может также писаться «*Куран*».

Куран: см. *Коран*.

Люди Книги: те, кто получил Священные Писания; Мухаммед терпимо относился к некоторым религиям, если они платили дань. Таковыми, в первую очередь, являются иудеи, христиане и еретические сабиане.

Марьям: *Мария.* В Коране есть целая глава, посвящённая Благовещению и Рождению Иисуса.

Медина: другой святой город мусульман, где умер *Мухаммед*.

Мекка: «святой город» мусульман, где родился *Мухаммед*. Этот арабский город в Саудовской Аравии является местом, куда мусульмане совершают *хадж*. Именно здесь расположена Кааба.

Мечеть: *место поклонения*, по-арабски «масджид». Мусульманский молитвенный зал. Первой мечетью была Кааба, построенная, предположительно, Адамом и восстановленная Авраамом. Внутри мечети украшены узорами и надписями, но без картин или изображений людей; в них нет алтарей. Мусульмане

вместе молятся внутри, стоя на больших коврах на коленях. Это место, где собирается и распределяется «закят». Иногда мечети являются базами террористической деятельности.

Мусульманин: *покорный*. Последователь ислама.

Муфтий: *исламский судья*. Своего рода «алим» (мн. ч. «улема» - см. «улем»), который разбирает случаи различия толкований шариата. Он может давать мусульманам советы, основываясь на законах шариата.

Мухаммед: известный зачинщик ислама, живший в 570 - 632 годах. Он - последний из Пророков, чьё учение отменяет все предшествующие ему учения, и является последним и окончательным учением, которое должно длиться до «*Йаум аль-Кийама*».

Муэдзин: человек, возвещающий мусульманам *азан*. Он обычно стоит в одном из минаретов при мечети.

Наби: *пророки*, главным образом, Адам, Нух (Ной), Ибрагим (Авраам), Иса и, особенно, Мухаммед. Пророк посылается аллахом со специальным посланием к каждому народу, который должен подчиниться Богу и оставить идолопоклонничество. Мухаммед, однако, называется «*Печатью Пророков*» (Коран 16:36; 33:40) и ему принадлежит особая миссия ко всему человечеству.

Пять столпов: пять основных практик мусульманской религии.

Сабиане: *небесное воинство*. Древняя псевдохристианская ересь, преобладавшая в Аравии до Мухаммеда. Сабиане поклонялись ангелам, которые перемещали планеты и правили вселенной для Бога. У них были и другие божества.

Салям: *мир*. Обычное приветствие на арабском языке звучит: «*Ас-саламу алейкум*», то есть «*мир тебе*». Ответ: «*Ва алейкум ас-салам*» или «*и тебе*».

Салят: *молитва*. Общее слово, но оно особенно относится к пятикратной ежедневной молитве по направлению к Мекке. *Салят* - это второй из Пяти столпов ислама.

Саум: *пост*. Мусульмане должны воздерживаться от еды, питья и супружеских отношений на протяжении месяца рамадан в ознаменование получения Мухаммедом Корана. *Саум* является четвёртым из Пяти столпов ислама.

Сунна: «*деяния*» пророка Мухаммеда. Сунна представляет собой текстовый анализ, основанный на выдержках из хадисов. Она похожа на Талмуд, где раввины сформировали законы, основанные на учении Ветхого Завета.

Суннит: член крупнейшей мусульманской секты, приверженной больше Корану, чем традиции.

Сура: *глава*. Это слово используется для обозначения главы Корана.

Суфии: разновидность мусульманской секты, которая больше сосредоточена на духовности, а не на гражданском правлении.

Улем: мусульманский учёный, специализирующийся по исламу и исламскому закону.

Фатима: младшая дочь Мухаммеда от его первой жены. У него было много жён и детей, но Фатима была его любимицей.

Хадж: *паломничество*. Это знаменитое паломничество в Мекку, которое мусульмане обязаны сделать хотя бы раз в жизни, чтобы посетить Каабу. Это паломничество является пятым из Пяти столпов ислама.

Хадис: истории или записи деяний Мухаммеда. Это, в основном, записи исламской традиции.

Хиджра: *переселение*. Термин, обозначающий переезд Мухаммеда из Мекки в Медину, чтобы спастись от религиозных преследований (которые он сам и спровоцировал). Это «первый день» первого года (пишется АН, то есть, *anno hegira*) исламского календаря, но для остального мира, это 622 год от Р.Х.

Шариат: *божественно установленный закон*; иногда толкуется поэтически, как «бескрайняя дорога». Это исламский закон, который мусульмане соблюдают, как волю аллаха. Он представляет собой собрание законов, при помощи которых мусульмане управляют собой. Эти законы исходят из Корана, сунны, соглашения общины.

Шахада: *свидетельствовать*. Исламское исповедание веры: «*Ла илаха илла-Ллаху, уа Мухаммад расулу-Ллахи*», то есть: «Нет бога кроме аллаха и Мухаммед пророк аллаха». *Шахада* - это первый из Пяти столпов ислама.

Шиит: член второй по величине мусульманской секты, которая следует как традиции, так и Корану.

**данная статья дается без сокращений, мнение редакции может не совпадать с мнением автора.*

1. Коран, использованный для этой статьи, был впервые переведен Джорджем Сэйлом (George Sale) (1734 год) и напечатан в серии Chandos Classics в Англии в 1877 году. Бесплатную копию этого Корана можно получить через Проект Гуттенберг (The Project Gutenberg) (бесплатная загрузка по адресу: <http://gutenberg.net>). К этому Корану прилагается бесценный комментарий, который, хотя и написан англиканцем-антипапистом, является максимально информативным в том, что касается истории арабов и мусульман. Тем не менее, нужно иметь в виду, что нумерация стихов в разных версиях Корана немного отличается. См. также Hilaire Belloc, *The Great Heresies*, Гл. 4: «Великая и живучая ересь Мухаммеда» (1938 год). Электронная версия издана Trinity Communications (Manassas, Virginia, 1994). Этот текст - замечательное чтение. [В случае интереса к работе, основанной на недавних исследованиях, бросающих вызов легенде о Мухаммеде и принятой истории ислама, см: Islam: Is It Genuine? // The Angelus, December 1998. - редактор журнала «The Angelus»].
2. (Для русского перевода использован: Коран / Перевод смыслов и комментарии Иман Валерии Пороховой. Шестое издание переработанное и дополненное. - Москва, 2002-1423 по Хиджре // <http://www.koran.ru/pr/index.html> - прим. пер.).
3. Вот несколько стихов из Корана, иллюстрирующие призыв действовать силой: 2:190; 5:37-38; 9:5, 29, 38-39, 123; 47:2-8.
4. См. этот стих Корана для точной формулировки: 47:2-8.
5. Все эти стихи демонстрируют награду за убийство немусульманина. Коран, 3:151-152; 4:76, 97; 9:112; 24:57; 47:7-8.
6. Для описания Рая см. Коран, 37:39-48, 47:15, 55:46-78, 76:11-22.
7. Вот отрывок из Главы 9, стих 5: «Когда ж запретные четыре месяца пройдут, / (Мы дозволяем вам) неверных убивать / Везде, где б вы их ни нашли: / Захватывайте (в плен) их, осаждайте (их дома) / И ставьте им засады. / Но коль раскаяются они и обратятся, / Молитву будут соблюдать / И будут милостыню править, / Тогда откройте им дорогу, - / Аллах, поистине, прощающ, милосерд!» Отсюда следует, обратиться или умереть.
8. Belloc, *The Great Heresies* (см. примечание выше).
9. (в оригинале примечание пропущено, однако, судя по контексту, здесь должно быть: Sheen, «Mary and the Moslems». - прим. пер.).
10. Коран, 3:35-47, 19:18-30. Кораническое Благовещение не является ни аутентичным, ни точным сообщением. Оно, скорее, является модификацией оригинала.
11. Коран, 4:155-156. Этот отрывок гласит, что если кто-то неправильно верит в отношении Иисуса, то клеветает против Марии.
12. Sheen, «Mary and the Moslems».
13. Dr. Heinz-Lothar Barth. The Pope and Islam // The Angelus. - October 2001. Здесь говорится о Папе Иоанне Павле II.

Текст сохранен с официального ресурса Священнического Братства Святого Пия X в Беларуси и СНГ

<http://www.fsspx.of.by>